

如何培育科大生跨文化能力： 以東協四國文化體驗課程為例

黎士鳴

國立雲林科技大學通識中心兼任助理教授

周虹羽

美和科技大學社工作研究所碩士班

湯堯

國立成功大學教育研究所教授

一、前言

全球化造成人員的國際流動，象徵國際人口隨著全球化的影響，使其移動更加的密集，也帶動跨國文化的接觸與交流（盛盈仙，2014）。教育部新南向人才培育以「以人為本、雙向交流」為核心目標，除優化目前相關政策及措施外，亦規劃一系列具有創新創意的新方案，期帶領我國大專校院開拓與東協及南亞國家的實質教育交流，深化雙方互動及聯盟關係，達成創造互利共贏的人才培育合作及區域經濟發展的願景跨文化能力。

在新南向政策下東協國家學生來我國學習與交流機會提升，以東協之越南、泰國、印尼與馬來西亞四國為例，馬來西亞長期為來臺就讀學生的東協最大輸出國，而越南、泰國與印尼在近五年從呈現倍數增加（表 1）。在東協學生來台人數持續攀升的狀態下，我國大學生將會有更多與東協學生接觸的機會，我國學生將如何提升跨文化能力及對於東協國家的認識呢？

由於目前越南、泰國、印尼與馬來西亞是來臺學生人數最多的東協國家，為了促進本國學生對於東協文化的認識與理解，文化體驗課程將以東協四國為例，採用翻轉教室 3.0 之社區型翻轉教室（黎士鳴、王靜苙，2018），融入全球移動力 GLOBAL 模式中的文化力內涵（湯堯、黎士鳴，2019）來規劃作為跨文化能力提升之策略。

表 1 近五年東協四國來臺讀書人數

東協國家	2015 年	2016 年	2017 年	2018 年	2019 年
馬來西亞	14,946	16,051	17,079	16,717	15,741
泰國	1,481	1,749	2,125	3,236	4,001
印尼	4,394	5,074	6,453	1,812	13,907
越南	4,043	4,774	7,339	12,783	17,421

資料來源：教育部網站

二、跨文化能力相關內涵

跨文化能力（intercultural competence）是指：「在不同文化的脈絡中，能夠來自與不同國家與文化的個體進行有效且適當之互動的能力。」（黃文定，2015），是一個多向度的能力展現，從認知面的文化理解、到情感面的文化敏感以及行為面的跨文化溝通與交流（Perry & Southwell, 2011）：在認知面的文化理解上，著重在對於異國文化的認識以及能夠分析本土文化與異國文化的異同；在情感面的文化敏感上，包含文化交流時的情愫與實質感受；在行為面的文化交流上，著重在溝通與人際互動之能力。

在全球化與多元文化的世界中，跨文化能力日漸成為生活中的基本能力。從跨文化能力的內涵來看，個體的跨文化能力的培育應包含認知、態度與技能等三大層面（陳淑敏，2017）。在國內，黎士鳴、湯堯（2018）發展了 GLOBAL 模式，其涵蓋公民力、語文力、職涯力、人際力、文化力與生活力等六大能力為全球素養的核心能力，而文化力的校園推動向度：認知面（認識異國風情）、態度面（尊重多元文化）以及行為面（體現民族節慶），可作為跨文化能力培育課程之目標（湯堯、黎士鳴，2019）。

三、跨文化能力培育策略

黃文定、詹寶菁（2020）彙整 147 篇跨文化能力培育方式的文獻後，發現跨文化能力的培育可透過學校課程、沉浸法與工作坊三大方向進行，呈現出跨文化能力培育策略的多元性。李靜（2017）以 Dewey 的教學原理-做中學，透過三有原則（有專業教師、有專項教學計畫以及有專門教室）打造了一個文化生態教室，用來進行中國文化的體驗學習。以中國春節為例，在教室要營造出春節的氣氛，包含：喜慶樂曲、喜慶的布置以及春節的穿著，好像就在教室歡度春節；同學在教室中，體會春節活動，如：剪紙、寫春聯、舞龍舞獅等，透過實質的體驗活動來活化學習效能。學生在體驗中，不只能具體地了解文化特性，更能夠將文化元素融入生活中。進一步，可以透過小組報告來深化思考與學習，達到更高層次的文化學習。在國內，社區型翻轉教室（翻轉教室 3.0）為一種利用場域沉浸法來培育文化相關能力的課程模式（黎士鳴、王靜苙，2018），透過做中學與場域體驗，讓學生身歷其境與身體力行地體察與學習文化相關素養（Tay, Pawelski, & Keith, 2018）。

四、跨文化能力體驗課程

2019 年透過南部某科大之一門通識課程來進行四場文化體驗課程，邀請社區中泰國、印尼、越南與馬來西亞之新住民婦女來到校園擔任講師，透過社區型

翻轉教室讓學生身歷其境與身體力行地體驗東協文化（表 2），以新住民婦女作為講師教導該國之料理與節慶活動，並由同學報告風土民情與布置教室有該國氛圍。透過雙方的分享互動，達到跨文化交流與文化力提升之效能。

表2 東協文化體驗課程內容

主題	目標	內涵
認知面：風土民情介紹	認識異國風情	學生蒐集資料介紹東協國家
行為面：體驗民俗活動	體現民族節慶	一起體驗東協國家的料理與節慶
態度面：尊重多元文化	尊重多元文化	透過對話與討論來反思文化差異

資料來源：作者自製/作者自行整理

從該課課程的成果報告來看，在 1 到 5 分滿意度評估上，同學對於課程內容與講師授課方式落在滿意（4 分）上，評估學生對於課程內容與講師授課方式感到滿意。在學習效能 1-10 分的評估上，學生在認識異國風情、體現民族節慶與尊重多元文化三大層面皆達七分以上的學習效能（Li & Tang, 2019）。

表 3 文化體驗課程量化成效

	越南	泰國	印尼	馬來西亞
課程滿意度	4.0(SD=0.8)	3.9(SD=0.7)	3.8(SD=0.6)	4.0(SD=0.8)
教師滿意度	4.1(SD=0.8)	4.0(SD=0.7)	4.0(SD=0.7)	4.0(SD=0.8)
認識異國風情	9.1(SD=1.1)	9.2(SD=1.1)	9.4(SD=0.6)	9.2(SD=0.9)
體現民族節慶	8.6(SD=1.6)	8.3(SD=1.8)	8.8(SD=1.2)	8.6(SD=1.5)
尊重多元文化	9.1(SD=1.3)	9.0(SD=1.1)	9.3(SD=1.1)	9.1(SD=0.9)
參與人數	32	35	22	36

資料來源：作者自行整理

五、結論與建議

在全球化的時代，跨文化交流儼然成為日常生活的一部分（Perry & Soutwell, 2011）。國際教育中的跨文化交流活動，乃是強化學生對於異國文化的詮釋理解力，培養學生的國際觀與適應未來全球化時代的能力（黃乃熒，2011），透過文化體驗課程可以增加學生對於異國文化的理解、深化文化體驗以及尊重多元文化等效能。

（一）結論

透過文化體驗課程可以強化學生的跨文化能力以及促進實質的文化交流，以

下彙整文化體驗課程之效益：

1. 深化文化體驗

在課程中，透過體驗式學習讓學生身歷其境地感受異國文化，同學們對於東協四國文化會有更深層的了解。

2. 強化社區連結

與社區合作課程，由社區新住民來大學課堂，分享該國文化包含：服裝、美食、語言與音樂等，可強化學校與社區的實質連結。

3. 尊重多元文化

社區型翻轉教室中，學生與新住民互動與新住民自身經驗的分享，可激發反思以及讓學生更尊重多元文化。

(二) 建議

科大生在學習過程中，偏好做中學之體驗學習，特別是透過社區型翻教室模式，讓社區的新住民婦女與學生面對面地分享與該國文化，更拉近彼此間的距離，產生多層次的學習效能，提供以下建言：

1. 提升文化力來促進移動力

在課程中，透過文化體驗與文化交流讓學生對於東協四國文化有更深入的了解與興趣，也增加未來國際移動力之機會。

2. 校園內多促進文化交流

當前肺炎議題造成國與國之間的隔閡，在校園內可多透過跨文化交流活動來化解族群間的距離，減少因為疫情等因素造成的學生間的隔閡。

3. 課程中加強文化體驗學習

透過體驗式學習讓同學對於異國文化更深層的認識，特別是社區型翻轉教室的建構，讓學生身歷其境地提升文化力。

參考文獻

- 李靜（2017）。關於來華留學生中國文化體驗教學的思考。《國際教育交流》，86，33-5。

- 陳淑敏（2017）。跨文化素養的學習取徑與內涵之探討。*教育研究月刊*，**283**，86-100。
- 盛盈仙（2014）。*人與社會的建構：全球化議題的16堂課*。獨立作家。
- 黃文定（2015）。小學生國際交流跨文化能力指標之建構。*教育研究與發展期刊*，**11**，135-164。
- 黃文定、詹寶菁（2020）。跨文化能力培育之國際研究趨勢及對台灣教育之示。*教育研究月刊*，**312**，98 -113。
- 黃乃熒（2011）。*全球領導與國際教育*。學富。
- 湯堯、黎士鳴（2019）。全球化校園芻議：以移動力為基礎。*學校行政*，**23**，99-120。
- 黎士鳴、王瀨苡（2018）。社區型翻轉教室--以織品文化為例。*臺灣教育評論月刊*，**7**，219-228。
- 黎士鳴、湯堯（2018）。全球移動力 GLOBAL 模式之初探。*臺灣教育評論月刊*，**7**，259-264。
- Li S. M. & Tang Y. (2019). How happy are you? Psychometric analysis of the ladder of happiness. *10th Education, Research and Development*. Burgas, Bulgaria.
- Perry L. B. & Southwell L. (2011). Development intercultural understanding and skills: models and approaches. *Intercultural Education*, **22**, 453-466.
- Tay L., Pawelski J. O., & Keith M. G. (2018). The role of the art and humanities in human flourishing: a conceptual model. *The Journal of Positive Psychology*, **13**, 215-25.

